

# SCHERZI AMOROSI

## THE ARCHDUKE'S CONSORT

**Fiona Stuart-Wilson** *soprano*  
**Kepa Artetxe** *violin*  
**Xisco Aguiló** *violone da gamba*  
**Guillermo Femenías** *lute, baroque guitar*

### Italian renaissance and early baroque music on the theme of love

#### **Odi Euterpe**

Giulio Caccini (1551-1618)

Le nuove musiche (Firenze, 1601/02)

*O Euterpe, muse of music and lyric poetry, listen to my song! I will play my lute and sing a song that tells of my burning love for Lydia whom I love so much it hurts.*

#### **Alma mia**

Giovanni Stefani (fl. 1618-1626)

Scherzi Amorosi - Canzonette ad una voce sola (Venezia, 1622)

*My love, I weep as you leave me. Your beautiful eyes are a flame that always burns whether you are near or far away.*

#### **Recercare II**

Joan Abrosio Dalza (fl. 1508)

Intabulatura de Lauto, Libro 4 (Venezia, 1508)

#### **Non è tempo d'aspettare**

Marchetto Cara (1470-1525)

Frottole libro primo (Petrucci, Ottaviano Venezia, 1504)

*This is not the time to linger, when the weather is breezy and all can suddenly change. If you have to go, say what you have to say and take your leave.*

#### **Per fuggir d'amor le punte**

Marchetto Cara (1470-1525)

Tenori e contrabassi intabulati col sopran in canto figurato per cantar e sonar col lauto, libro II (Venezia, 1511)

*To escape the darts of Love, I roamed in torment until I came across a god singing a sweet song and drew comfort from it. I will sing it to my hard-hearted lover: feel the breeze, angry girl; you will be the unhappy one.*

#### **Zephyro spira e'l bel tempo rimena**

Bartolomeo Tromboncino (1470-after 1534)

Tenori e contrabbassi intabulati col sopran in canto figurato per cantar e sonar col lauto, libro I (Venezia, 1509)

*Zephyrus brings good weather and the joys of spring. While others are in heaven, I am suffering the hell of unrequited love.*

#### **Amarilli mia bella**

Giulio Caccini (1551-1618) arr. Johann Nauwach (c.1595-1630)

Libro Primo di Arie (Dresden, 1623)

*My lovely Amaryllis, believe in my love, your name is written on my heart.*

#### **Passamezzo**

Diego Ortiz (1510-1570)

#### **Canta la cicaleta**

Stefano Landi (1587-1639)

Quinto Libro d'Arie da cantarsi ad una voce (Venezia, 1637)

*Like the cicada that sings when the sun is at its hottest, and dies singing, I feel the burning heat of unrequited love and my only desire is to die singing like the cicada.*

**Vecchie letrose** Adrian Willaert (1490-1562)  
Canzone Villanesche alla Napolitana (Venezia, 1545)  
*Nasty old hags, good for nothing, lying in wait ready to pounce on us. Hit them with clubs, those nasty old hags, bloodthirsty and crazy!*

**Hor che vicin mi sento** Domenico Obizzi (fl. 1620s)  
Madrigali et arie a voce sola (Venezia, 1627)  
*I am close to dying from the pains of unrequited love, I ask for no other mercy than just one kiss.*

- Interval -

**Meraviglia d'amore** Biagio Marini (1594-1663)  
Scherzi e canzone. Op. 5 (Parma, 1622)  
*It's the wonder of love that I can remain alive while my spirit and heart are broken.*

**Toccata No. 3** Giovanni Girolamo Kapsberger (c.1580-1651)  
D'intavolatura di Lauto, (Roma, 1611)

**Si dolce è'l tormento** Claudio Monteverdi (1567-1643)  
Quarto scherzo delle ariose vaghezze (Venezia, 1624)  
*So sweet is the torment of unrequited love, I will stay faithful to my cruel mistress and hope that she will sigh for me one day.*

**Sonata concertate in stil moderno** Dario Castello (1621-1658)  
Libro secondo (Venezia, 1629)

**Partenza** Giovanni Stefani (fl. 1618-1626)  
Affetti amorosi-Canzonette ad una voce sola (Venezia 1621)  
*I leave you sadly, giving you my heart, kissing your hand, crying for mercy from your soft eyes. How hard it is to leave like this!*

**Felici gl'animi** Giovanni Girolamo Kapsberger (c.1580-1651)  
Quarto libro di Villanelle (Roma, 1619)  
*Happy are those who have serene hearts, the world is beautiful to them, they are not disturbed by thunderclouds and hissing winds.*

**Che fai tu** Giovanni Girolamo Kapsberger (c.1580-1651)  
Libro primo di villanelle con l'intavolatura del chitarrone (Roma, 1610)  
*What do you get up to, my love, when you are away from me? Who leads you astray? I am dying from sadness and jealousy. Come back to me, I can't live without you.*

**Alma mia** Giovanni Girolamo Kapsberger (c.1580-1651)  
Libro terzo di villanelle (Roma, 1619)  
*My love, I weep as you leave me. Your beautiful eyes are a flame that always burns whether you are near or far away.*

.....  
**For more information on The Archduke's Consort:**

**Website:** [www.thearchdukesconsort.com](http://www.thearchdukesconsort.com)

**Facebook:** [facebook.com/TheArchdukesConsort/](https://facebook.com/TheArchdukesConsort/)

**Email:** [contact@thearchdukesconsort.com](mailto:contact@thearchdukesconsort.com)